



Zondag 12 januari 2014

Antwerpen, Elzenveld, 11 uur

Tielen, Sint-Margaritakerk, 16 uur

La Capilla

Livre septième des chansons

Moraal en vermaak in de 16de eeuw

Om ten volle en ongestoord van de muziek te kunnen genieten vragen wij u even te controleren of uw **gsm** uitgeschakeld is.

We verzoeken u vriendelijk om uw **applaus** op te sparen tot het einde van het concert.

Livre septième des chansons, moraal en vermaak in de 16de eeuw

Het *Livre septième des chansons à 4 parties* is een bundel met polyfone liederen, hoofdzakelijk uit het Franse repertoire. De verzameling verscheen voor het eerst in druk rond het midden van de 16de eeuw en kende, vooral tussen 1560 en 1661, talloze herdrukken, zowel in de Zuidelijke als in de Noordelijke Nederlanden.

In de loop van de tijd verschoof het aantal drukken, parallel met de opkomende economische activiteiten, meer naar de Noordelijke Nederlanden. Naargelang een herdruk in de Zuidelijke of Noordelijke Nederlanden verscheen, kon ze meer Franstalige of meer Nederlandstalige liederen bevatten. Hoe later in de 17de eeuw ze werden uitgegeven hoe meer Nederlandstalige werken in deze bundels verschenen.

Deze verzameling meerstemmige liederen dankt haar enorm en uniek succes aan de verscheidenheid en aan de populariteit van de gekozen liederen! De geselecteerde Franse chansons, Nederlandse liederen of Italiaanse madrigalen bespelen met moraliserende, melancholische of speelse thema's de emoties van de welstellende burger. Gedurende zowat 100 jaar werd uit deze druk in de huiselijke kring gezongen of gespeeld tot ieders 'vermaak'.

De keuze die *La Capilla* maakt uit deze bundel bespeelt alle emoties en genres. De liederen gaan over moraal, liefde en vermaak zowel in het Nederlands als in het Frans. Lieder van componisten zoals Pierre Sandrin, Pierre Certon, Orazio Vecchi, Claudin de Sermisy, Clemens non Papa worden afgewisseld met enkele luitstukken die hier nauw bij aansluiten en ook in huiselijk kring konden gespeeld worden.

La Capilla, ensemble voor polyfone muziek

Het ensemble *La Capilla* legt zich toe op het polyfoon musiceren. De vier zangers Marnix De Cat, altus, Tore Tom Denys, tenor, Lieven Termont, bariton en Matthew Gouldstone, bas, staan centraal en brengen, al dan niet bijgestaan door luit, fluit of gamba's, met hun uniek geluid en sterk vakmanschap een repertoire tot leven dat één van de mooiste en belangrijkste uit ons Europese muzikaal erfgoed vormt.

Het transparant polyfoon klankbeeld is mede ontstaan door de jarenlange creatieve interactie tussen de musici en het onderzoek naar een eigen stijl, waarbij steeds de aandacht voor de historische, poëtische en technische aspecten van de polyfone uitvoering vooropstaan.

La Capilla zoekt een dialoog met de eigentijdse cultuur en vindt die in ontmoetingen met andere muziekgenres zoals hedendaagse, traditionele en elektronische muziek, terwijl de integratie van meerdere kunstdisciplines als dans, figumentheater, performance, poëzie en videokunst in bepaalde programma's een bijzondere plaats wordt toebedeeld.

La Capilla (de musici van het vroegere *Capilla Flamenca*) wil een internationale referentie zijn in het polyfone repertoire; wil met avontuurlijke programma's en opnames doordringen tot de kern van de onuitputtelijke rijkdom aan muziek van bekende en minder bekende polyfonisten; wil via concerten overal ter wereld deze kunst der polyfonie presenteren voor een breed publiek; wil het polyfone repertoire verder uitdragen en het in al zijn glorie laten herbeleven.



Uitvoerders

Marnix De Cat, altus

Jan Caals, tenor

Lieven Termont, bariton

Matthew Gouldstone, bas

Jan Van Outryve, luit

Programma

De moraal

Hoe schoon lichtet de morgenster

Laura, die groene

Dan doet het blauw

Onder de linde

Luit

Susanne un jour d'amour sollicitée

A demy mort par maladie

Pere éternel

Peysen ende treuren

Luit

Dirk Jan Sweelinck (1591-1652)

Anoniem

Nicolas Vallet (1583-1642)

Lupi Second (± 1520-± 1559)

Clemens non Papa (1510-1555)

Clemens non Papa

Anoniem

De liefde

Doulce memoire

Fini le bien

Wie zal mij troetelen?

Luit

Tant que vivray

Un gay berger

Pierre Sandrin (1490-1561)

Pierre Certon (± 1510-1572)

Anoniem

Claudin de Sermisy (1490-1562)

Thomas Crecquillon (1505-1557)

Het vermaak

Hola niemant in huis (canon)

De Mey komt ons seer lieflijk aen

Passomezo

Luit

Welkom gesellen

Cruceloos gy doet my pyn

Juvons beau jeu

Quando bon hombre

Musica aldersoetste konst

Anoniem

Anoniem

Anoniem

Orazio Vecchi (1550-1605)

Anoniem

Clemens non Papa

Gilles Bracquet (± 1551-±1559)

Noé Faigniet (± 1540-±1600)

Teksten

De moraal

Hoe schoon lichtet die morghenster

Dirk Jan Sweelinck

Hoe schoon lichtet die morghenster
vol g'naed en waerheyt van den Heer
die soete wortel Jesse
ghy zoon Davits uyt Jacobs stam
myn koninck en myn bruydegom
hebt myn hert beseten
lief'lijk, vriendlijk, schoon en heerlijk
rijk van geven
hooch en seer prachtich verheven.

Laura die groene Laur' / Dan doet het blauw

Anoniem

Laura die groene Laur' en gulden haeren
door vriendelijke zuchjes doet beweghen,
maakt met haar ooghen liefelijk te staren,
des lichaams romp door ziels verhuys t'ontleghen,
Zuyvere Roos gheteelt in harde prikkers,
wanneer is't dat gepaart de werlt zal vinden,
Dy, o roem onser eeuwe! O Heemels schickers!
Wilt, bid ik, ons in Echt te saem verbinden.

Dan doet het blauw' gespan liefelijk dreunen
dit rondt door wederghalm van soete deunen
door lodderlijcke keelen,
Om 't voordeel Vermits uw z' schoon't ons teelzel
ziet verwerven en uws ghelijk op onse kamer spelen.

Susanne un jour d'amour sollicitée

Susanne un jour d'amour sollicitée
Par deux viellardz, convoitans sa beauté,
Fust en son coeur triste et desconfortée,
Voyant l'effort fait à sa chasteté.
Elle leur dict, Si par desloyauté
De ce corps mien vous avez jouissance,
C'est fait de moy. Si ie fay resistance,
Vous me ferez mourir en deshonneur.
Mais j'aime mieux périr en innocence,
Que d'offenser par peché le Seigneur.

A demy mort par maladie

À demy mort par maladie,
navré je suis, las pour mourir,
qu'en dites-vous ma douce amie,
ne me pouvez-vous secourir?

Pere éternel

Pere eternel, qui nous ordonnes
n'avoir soucy du lendemain,
des biens que pour ce jour nous donnes
te mercions de cueur humain.
Or puis qu'il t'a pleu de ta main
donner au corps manger & boire,
plaise toy du celeste pain
paistre nos âmes à ta gloire

Lupi Second

Clemens non Papa

Clemens non Papa

De liefde

Doulce memoire

Pierre Sandrin

Doulce mémoire en plaisir consommée,
O siècle heureux que cause tel scavoir,
La fermeté de nous deux tant aymée,
Qui à nos maux a sceut si bien pourvoir
Or maintenant a perdu son pouvoir,
Rompant le but de ma seure espérance
Servant d'exemple à tous piteux à veoir
Fini le bien, le mal soudain commence.

Fini le bien, le mal soudain commence.
O cueur heureux, qui mect à nonchaloir
La cruauté, malice et inconstance
Qu'on voit souvent au féminin vouloir
La méprisant ne se pourra douloir:
Car la vertu croistra sa renommée,
Luy despartant pour si loyal devoir
Doulce mémoire en plaisir consommée.

Fini le bien

Pierre Certon

Fini le bien, le mal soudain commence,
tesmoings en sont noz malheurs qu'on peult veoir,
car tout le bien trouvé par l'espérance,
le mal nous l'a remis en son pouvoir.

O tant d'ennuy qui as voulu pourveoir
de varier la fermeté aymée,
il auroit bien qui scauroit ton scavoir
doulce memoire en plaisir consommée.

Tant que vivray

Claudin de Sermiy

Tant que vivray en aage florissant,
Je serviray Amour le Dieu puissant,
En fait, et dictz, en chansons, et accords.
Par plusieurs jours m'a tenu languissant,
Mais apres dueil m'a faict resjouyssant,
Car j'ay l'amour de la belle au gent corps.
Son alliance est ma Pance:
Son cueur est mien, mon cueur est sien:
Fy de tristesse, vive lyesse,
Puis qu'en Amours a tant de bien.

Quand je la veulx servir, et honorer,
Quand par escriptz veulx son nom decorer,
Quand je la voy, et visite souvent,
Les envieulx n'en font que murmurer,
Mais nostre Amour n'en sçauroit moins durer:
Aultant ou plus en emporte le vent.
Maulgré envie toute ma vie
Je l'aymeray, et chanteray:
C'est la premiere, c'est la derniere,
Que j'ay servie, et serviray.

Un gay berger

Crecquillon

Ung gay bergier priait une bergiere
en luy faisant du jeu d'amours requeste,
allez, dict elle, tirez vous arriere,
vostre parler je trouve malhonneste,
ne pensez pas que feroye tel default,
par quoy, cessez faire telle priere,
car tu n'as pas la lance qui me fault.

Het vermaak

Hola niemant in huis (canon)

Anoniem

Hola niemant in huis,
't eeten ofte drincken,
penning nocte kruys,
schenck eens Joris,
drink eens Floris.

De Mey komt ons seer lieflijk aen

Anoniem

De Mey komt ons seer lieflijk aen,
de baen wort nu betreden,
hier ter stede.

Met harpen en luiten,
soet geklang, violen en fluiten,
en gezang, hier buyten
in dees contrey: in dese koele Meye.

Van minnaers die hier buyten gaen,
voortaen volcht haer lief mede,
meest in vrede.

Welkom gesellen

Orazio Vecchi

Welkom gesellen, wel wat fraeje bellen
zijn't die daer aen u lange snavel hangen?
Heer, watte bellen!
Wat voor fraeje lellen?
Om daer de bullback selver mee te vangen:

Ziet toch dees loose knapen
daer eens naar gapen,
als ape, ach, ach, ach ach!
Ach wat een lag, 'ken kan niet meer,
myn buyck doet zeer,
ach, neenick, heer,
myn buyck doet zeer

Cruyceloos gy doet my pyn

Cruyceloos, ghy doet my pijn,
almyn vreugd doet ghy verdrogen,
ick sou soo geerne vrolyk sijn,
wout myn buydel gedoogen.

Juvons beau jeu

Jouons beau jeu tout en riant,
si faisons bonne chere,
Et si buvons le vin friant
Laissant melancholye,
Mais en buvant soyons dehet, (dehait)
Chantans la chansonette,
Disans par amourette
Jouons beau jeu tout en riant.
En courtinette.

Quando bon hombre

Quando bon hombre vieni del vino
O dios qual marido
hallo fu mengier perdida
o dios qual marido
animalida, dorlopida, lagosi, la gosa, oziga
o dios qual marido.

Anoniem

Clemens non Papa

Gilles Bracquet

Musica aldersoetste konst

Noé Fagnient

Musica aldersoetste konst
Terecht wordt gij geprezen,
Want u zeer liefelijke jonst
Doet ons in vreugde leven
Als wij van herten zijn bezwaard,
druk doet gij ganselijk bezwijken
ja mits uwen overzoeten aard
moet alle tweedracht wijken.

Ons leven zou muziek zijn

Als we op elk moment de juiste tonen zouden vinden.

Moge 2014 een jaar zijn waarin veel muziek zit!

Zondag 9 februari om 11 uur in het Elzenveld, Antwerpen

Ex Tempore o.l.v. Florian Heyerick

Selva morale e spirituale, 1640

Ex Tempore was 25 jaar lang een trouwe en zeer gewaardeerde speler in deze concertreeks. Florian Heyerick heeft voor dit feestconcert liederen gekozen uit de *Selva morale e spirituale*, een verzameling religieuze liederen die Monteverdi heeft gecomponeerd toen hij in dienst was van de San Marco in Venetië. De liederen werden gepubliceerd in 1640 en worden beschouwd als Monteverdi's testament van zijn kerkmuziek.



KOORLINK vzw verenigt een groep koormelomanen die jaarlijks in het Elzenveld (Antwerpen) en in de Sint- Margaritakerk (Tielen) de Koorcyclus A Capella organiseren.

Emiel Bouchier, Kamiel Cooremans, Valerie Konings, Ann Laenen, Jos Lams, Flor Peeters, Liesbeth Segers, Juul Sels, Hugo Van Gaver, Erik Van Loon, Patrick Van Looy, Gerd Wenmeekers en Richard Wils.

Koorlink zoekt nog enthousiaste vrijwilligers voor het onthaal op de concertdagen. Meld u bij Jos Lams, 03 227 35 37 of info@koorlink.be

Correspondentieadres Antwerpen

Zirkstraat 24 bus 21, 2000 Antwerpen

Info: tel 03 227 35 37

E-mail: info@koorlink.be

Correspondentieadres Kempen

Gierlebaan 10, 2460 Tielen

Info:tel 014 55 53 84

E-mail: patrick.van.looy@koorlink.be

Website: www.koorlink.be

Het A Capella Genootschap

De leden van het A Capella Genootschap genieten van

- toegang tot alle concerten van de cyclus,
- vaste voorbehouden plaatsen,
- exclusieve nevenactiviteiten,
- naamvermelding in onze publicaties.

A Capella Genootschap Antwerpen

Mevr.	Marie-José Antheunis
Mevr.	Maria Baets
Mevr.	Vera Beck
Mevr.	Berger
Dhr. en Mevr.	Lut Braem
Dhr. en Mevr.	Cap-Vandewijer
Dhr.	Castelein
Mevr.	Carine Ceyskens
Dhr. en Mevr.	L. Craen-Rodenbach
Mevr.	Cuykens
Mevr.	Daels-Gekiere
Mevr.	Simonne Daems
Dhr. en Mevr.	De Beule-Daman
Mevr.	Maria De Bie
Mevr.	De Bie-De Muynck
Dhr. en Mevr.	de Boel-Otte
Dhr. en Mevr.	Ivan en Bea De Mol-Luyten
Dhr. en Mevr.	De Queker
Mevr.	Maria Devos
Mevr.	Godelieve De Wilde
Dhr. en Mevr.	De Wolf-Thienpont
Mevr.	Y. Dusoso
Dhr. en Mevr.	Frans Eyckmans
Mevr.	I. Francx-Deraemaeker
Mevr.	Franssen-Fornoville
Dhr. en Mevr.	Gadeyene-Krol
Mevr.	Maria Geerts-Marijs Totte

Dhr. en Mevr. W. Heirbaut-De Cock
Mevr. P. Hermans
Mevr. Hesbain
Dhr. en Mevr. Frank en Marijke Heyvaert-De Bleser
Dhr. en Mevr. J. Hollenfeltz-Dutreux
Dhr. en Mevr. Roger en Rita Honinckx-Verhaegen
Dhr. en Mevr. F. Huybrechts
Dhr. en Mevr. Ivo en Marleen Jacobs-De Bouw
Dhr. en Mevr. Janssens-Vandenbergh
Dhr. en Mevr. Laenen
Mevr. Els Lams
Mevr. Line Lams
Dhr. en Mevr. W. Lams-Verdeyen
Mevr. Lieve Lauwers-Chris Wouters
Dhr. en Mevr. Leroy-Blondiau
Dhr. en Mevr. M. Leytens
Dhr. R. Maesen
Dhr. en Mevr. Ivo-Catherine Mennes-Hoefnagels
Dhr. en Mevr. H. Peeters
Mevr. Raeymaekers
Dhr. en Mevr. Florent Ratinckx
Dhr. en Mevr. Reyns
Mevr. Christina Rogmans
Dhr. en Mevr. Juul Sels-Verhaegen
Dhr. en Mevr. E. Siaens
Mevr. R. Smits
Dhr. en Mevr. Rita Somers
Dhr. en Mevr. E. Spooren
Mevr. Storms
Dhr. Theo Theuwissen
Dhr. en Mevr. Tillemans-De Bruyn
Dhr. D. Timmermans
Dhr. T. Timmermans
Dhr. en Mevr. H. Torfs
Mevr. Trogh
Dhr. Ulenaers
Dhr. en Mevr. Paul Valgaeren-Cuyvers
Dhr. en Mevr. L. Van Bets
Mevr. L. Van Brempt
Dhr. en Mevr. Van Den Berghe

Dhr. en Mevr. Van den Driessche-Van Mechelen
 Dhr. en Mevr. Van den Eede
 Dhr. en Mevr. E. Vanderschommen
 Dhr. en Mevr. Van de Spiegle
 Mevr. C. Van Dijk
 Dhr. Hugo Van Doren
 Mevr. M. Van Elsen
 Dhr. en Mevr. Vangeel-Gerckens
 Dhr. en Mevr. Van Ginniken
 Dhr. en Mevr. Van Herwegen
 Dhr. Guido Van Mechelen
 Dhr. en Mevr. Leo en Marie-Thérèse Van Meerbeeck-Smet
 Mevr. Van Obbergen
 Mevr. Anna Van Puyvelde
 Dhr. Leo Van Roosbroeck
 Dhr. en Mevr. Jos Van Thillo
 Dhr. en Mevr. R. Vergeyle-Verhaegen
 Mevr. L. Verhaegen
 Mevr. M. Vermeulen-Hermans
 Dhr. Maurice Verniers
 Mevr. Gaby en Lieve Verstringe
 Mevr. Louisa Verstringe
 Mevr. G. Wenmeekers
 Dhr. Richard Wils

A Capella Genootschap Kempen

Dhr. en Mevr. L. Aerden-Doemen
 Dhr. en Mevr. P. Ardui-Geerts
 Dhr. en Mevr. Baudoin-Klockaerts
 Dhr. en Mevr. Beyens-Herygers
 Eerw. Pater Leo Bortier
 Mevr. N. Carnas
 Dhr. en Mevr. P. Cerstiaens-Caeymaex
 Dhr. en Mevr. L. Claes-Van Besien
 Dhr. en Mevr. De Boeck-Peytier
 Mevr. Cecile Deckers
 Dhr. en Mevr. Jef en Rita De Houwer-Verboven
 Dhr. F. De Preter

Dhr. en Mevr. A. De Schepper-Jacobs
 Dhr. en Mevr. M. De Vos-Paulussen
 Dhr. en Mevr. P. De Winter-Vervoir
 Dhr. en Mevr. J. Diels-Proost
 Dhr. en Mevr. T. Dieltiens
 Dhr. en Mevr. G. Duerinck-Stappaerts
 Mevr. Nicole Eelen
 Mevr. Maria Eelen
 Dhr. en Mevr. H. Geivers
 Mevr. M. Geudens
 Mevr. Suzanne Gevers
 Mevr. Annick Janssens
 Mevr. C. Janssens
 Mevr. L. Janssens
 Dhr. en Mevr. W. Joos-Van Hove
 Dhr. en Mevr. W. Kennes-Desmyter
 Dhr. en Mevr. J. Kuyps-Van de Looverbosch
 Mevr. Godelieve Leenders
 Dhr. en Mevr. Y. Leire
 Dhr. en Mevr. Marannes-Lazou
 Mevr. Ria Peeters
 Dhr. en Mevr. F. Peeters-Jacobs
 Dhr. en Mevr. A. Peeters-Van Peel
 Dhr. en Mevr. Jos Peeters-Verlinden
 Dhr. L. Renders
 Mevr. K. Scheirs
 Dhr. W. Scheirs
 Dhr. en Mevr. L. Schoepen-Ruts
 Mevr. Nieke Smolderen
 Dhr. en Mevr. Adrien Sneyers
 Dhr. Luc Stappaerts
 Baron en Mevr. R. Stouthuysen-Schuermans
 Dhr. J. Sysmans
 Mevr. M. Timmermans
 Mevr. Nadine Urkens
 Dhr. en Mevr. A. Uytterhoeven
 Dhr. en Mevr. H. Van Gaver-Mampuy
 Dhr. en Mevr. R. Van Gestel-Pynaerts
 Dhr. en Mevr. J. Van Hees-Spaenenborgh
 Dhr. en Mevr. A. Van Herpe-Loos

Dhr. en Mevr. G. Van Laar-Van Hees
Dhr. en Mevr. P. Van Looy-Stappaerts
Dhr. en Mevr. B. Van Rompaey-Paesens
Dhr. en Mevr. Van Soom
Dhr. en Mevr. J. Van Thienen-De Vis
Dhr. en Mevr. A. Vercammen-Adriaensen
Mevr. Erna Verstricht
Mevr. E. Verswijfelt
Dhr. en Mevr. W. Verwimp-Herijgers

Maakten dit concert mogelijk

**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap Cultuur, Jeugd,
Sport en Media – Agentschap Kunsten en Erfgoed
Provincie Antwerpen, Departement Cultuur
Stedelijke Cultuurraad van Antwerpen
Koor&Stem Antwerpen
Gemeentebestuur van Kasterlee**

- ABS Kopieercentrum, Antwerpen
- Antec BVBA
- Belfius, Lange Gasthuisstraat, Antwerpen
- De Bock nv, Hoogstraten
- Dierickx-Leys effectenbank
- International Magazine Store, Antwerpen
- Erik Van Loon, Schoten
- Belfius Bank en Verzekeringen, Kasterlee
- Blue Box, Lichtaart
- BNP Paribas-Fortis, Tielen
- Brandstoffen Moorkens, Tielen
- De Mansarde, Tielen
- Groep Den Eyck, Kasterlee
- HBM BVBA, Kasterlee

- KBC Bank en Verzekeringen, Tielen
- Sparmarkt Centrum, Tielen
- NV Van Dessel/Insurance Brokers, Berlaar
- Zakenkantoor Andries/Record Bank, Tielen

Maakten dit concert ook mee mogelijk

Belfius Bank, Antwerpen

Dhr. en Mevr. Paul Keuppens-Van Gorp, Tielen

Brabants Volkoren

In het kader van onze samenwerking met Brabants Volkoren, concerteert op zondag 16 februari om 15 uur in de Lambertuskerk, Raamsdonk (NL)

***Clari Cantus* o.l.v. Michiel Haspeslagh**

Afscheid en verdriet, gebed en wanhoop, hoop en dankbaarheid

Het koor brengt werken van Sven-David Sandström, Carsten Gerlitz, Morten Lauridsen, Henryk Gorecki, Aaron Copland, Arvo Pärt, John Taverner, Anton Bruckner, Charles Stanford en van Ruben Burvenich (wereldcreatie *Gaudeamus omnes*, gecomponeerd voor Clari Cantus).